

30-31 MAI 2024

Des corpus audiovisuels en Humanités

MÉTHODES, EXPÉRIENCES, RÉSULTATS

Sommaire

PRÉSENTATION	4
PROGRAMME	6
RÉSUMÉS DES COMMUNICATIONS	11
INFORMATIONS PRATIQUES	31
COMITÉ SCIENTIFIQUE	32
COMITÉ D'ORGANISATION	32
LIVRE BLANC	33

Présentation

RÉSUMÉ

La conception, l'analyse, la mise en circulation ou encore l'archivage de films ou de vidéos sont au cœur d'un nombre croissant de projets de recherche en Arts, Lettres, Langues, Sciences humaines et sociales. L'avènement d'outils numériques a accéléré ce mouvement : annoter, conserver, partager des documents audiovisuels sont ainsi devenues des pratiques courantes pour nombre de chercheur·se·s, malgré les difficultés techniques et scientifiques que ces corpus continuent de poser. Ce colloque international porte sur les différentes approches et méthodes appliquées à l'exploration de documents audiovisuels nativement numériques ou numérisés. Il vise à réunir des chercheur·se·s de différentes disciplines (histoire, sociologie, sciences de l'information et de la communication, sciences de l'éducation, études cinématographiques, arts de la scène, anthropologie, etc.) autour de cas d'études et d'expériences concrètes.

LE CONSORTIUM HN-CANEVAS

Le Consortium Huma-Num pour l'ANnotation, l'analyse Et l'archive de la Vidéo appliquées aux Activités Scientifiques ([CANEVAS](#)) a été labellisé par [Huma-Num](#) en 2022. Il est hébergé par la [Maison des Sciences de l'Homme - Paris Nord](#). Son objectif est d'instrumenter les recherches en SHS autour de corpus vidéo en facilitant des actions telles que : annoter, commenter, analyser, fouiller, partager, archiver des corpus vidéos. Pour cela, les participant·e·s du consortium (plus de 130 chercheuses et chercheurs) contribuent à développer des standards (FAIR), des bonnes pratiques et des outils dédiés aux disciplines concernées : sociologie et sciences de l'information et de la communication, sciences de l'éducation, histoire, études cinématographiques ou encore études théâtrales.

CARNET DE RECHERCHE

<https://canevas.hypotheses.org/>

RÉSEAUX SOCIAUX

https://twitter.com/HN_Canevas/

https://mastodon.social/@Consortium_Canevas/

<https://linkedin.com/company/consortium-canevas/>

HUMA-NUM

L'IR* Huma-Num est une infrastructure de recherche « étoile » du Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche. La principale mission de l'IR* Huma-Num est de construire, avec les communautés et à partir d'un pilotage scientifique, une infrastructure numérique de niveau international pour les SHS. Elle organise, par l'intermédiaire de Consortiums-HN regroupant des acteurs des communautés scientifiques et d'un réseau de points de présence dans les maisons des sciences de l'Homme (MSH), l'accompagnement des communautés scientifiques en SHS, leur permettant ainsi de développer, de réaliser et de préserver sur le long terme des programmes de recherche dans un contexte de science ouverte et de partage des données.

MSH PARIS NORD

Fondée à Saint-Denis en 2002, la Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord (UAR 3258), est une Unité d'Appui et de Recherche relevant de trois tutelles : le CNRS, l'Université Paris 8 et l'Université Sorbonne Paris Nord. La MSH Paris Nord est une structure d'accueil, d'impulsion, de promotion et de diffusion de la recherche en sciences humaines et sociales, s'appuyant sur la recherche orientée projet. Elle est membre du Réseau National des MSH. La MSH Paris Nord promeut les cinq "i" du Réseau National des Maison des Sciences de l'Homme (RnMSH) : interdisciplinarité, internationalité, interinstitutionnalité, identité scientifique et implantation territoriale. Ces principes visent à enrichir le territoire universitaire nord parisien, reconnu à la fois comme territoire de la création mais aussi de fait territoire des inégalités sociales.

POUR ALLER PLUS LOIN

<https://www.huma-num.fr/>

<https://www.huma-num.fr/les-consortiums-hn/>

<https://www.mshparisnord.fr/>

<https://www.msh-reseau.fr/>

Programme

JEUDI 30 MAI 2024

9h00-10h00

Accueil et café · rez-de-jardin

10h00-10h30

Mots d'accueil · auditorium

Michaël Bourgatte et Laurent Tessier (HN-Canevas)
Anne Sèdes (MSH Paris Nord)
Adeline Joffres (Huma-Num)

10h30-11h15

Conférence inaugurale · auditorium

Laurent McFalls (Université de Montréal), *Entre politique de la mémoire et capitalisme dématérialisé : défis éthiques du tout numérique.*

À partir des résultats du projet Open Memory Box (OMB) et des perspectives d'une nouvelle archive de films de famille transnationale, cette présentation jettera un regard auto-critique sur les défis éthiques posés par la numérisation, le catalogage, la mise-en-ligne et la manipulation des images personnelles, voire intimes, telles que les films de famille. Réunissant plus de 400 heures de films tournés par 150 familles sous le régime communiste est-allemand, la collection OMB se voulait une intervention dans les débats de mémoire difficiles en Allemagne réunifiée.

Au-delà des défis techniques, juridiques et financiers de tout projet impliquant des documents audiovisuels numériques (DAN), OMB avait ainsi des visées politiques et philosophiques en voulant favoriser le foisonnement des interprétations possibles grâce aux possibilités ouvertes par les technologies numériques. Avec son outil novateur d'indexation et de mise-en-ligne rapides et avec différentes modes d'accès dont l'interface « anti-archiver », OMB a réussi à attirer plus de 500.000 visiteurs dont de nombreux chercheurs et producteurs de « found footage » films. Les succès en termes de techniques d'archivage et d'accessibilité du projet OMB ont donné lieu à la mise sur pied d'un nouveau projet d'archive transnationale réunissant une cinquantaine de collections dans 12 pays, mais aussi à des remises en question éthiques et politiques.

Des projets comme OMB et, plus largement, le champ des humanités numériques participent à la dématérialisation du capitalisme et à l'extraction de plus-value par une surproduction de métadonnées et d'autres produits numériques dérivés, dont l'IA. Ils contribuent ainsi, et contrairement à leurs bonnes intentions affichées, à la dé(con)struction du sujet humain. Par cette auto-critique, la présentation cherchera à avertir les chercheurs travaillant sur des DAN des enjeux philosophiques qui se cachent derrière les débats techniques et pratiques de la fuite en avant numérique.

Programme • JEUDI 30 MAI 2024 • (suite)

11h30-13h00

Mémoires et patrimoines cinématographiques • auditorium

Présidence : Michaël Bourgatte (Institut Catholique de Paris, HN-Canevas).

Hélène Fleckinger (Université Paris 8), « *Bobines féministes* » : *éditorialiser les mémoires audiovisuelles du féminisme par la médiation numérique.*

Hélène Clergeot (Université Paris Sorbonne-Nouvelle), *Patrimonialisation des films amateurs coloniaux : analyse d'un corpus numérique inédit.*

Vanessa Nicolazic (Université Grenoble Alpes), *Fabriquer une matrice de strates temporelles 3D : mettre en récit l'histoire d'un lieu du patrimoine industriel cinématographique (le cas de la société Aaton).*

Mobiliser des plateformes audiovisuelles pour la recherche salle panoramique

Présidence : Cécile Chantraine-Braillon (La Rochelle Université, HN-Canevas).

Rémy Besson (Université de Montréal) et Marie Lavorel (Université Concordia), *Paratexte audiovisuel et annotation : le cas du "parcours découverte" de [Tenk.ca](https://tenk.ca).*

Marc Aufraise (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), *Du film au clip : vidéos en dialogue sur ERSILIA.*

Dusan Bozalka (Université Paris-Panthéon-Assas), *La transcription de lives vidéos complotistes sur la plateforme Odysee : identification de phénomènes de réception dans l'espace socio-numérique francophone.*

13h00-14h30 • Pause déjeuner

14h30-16h30

Intelligence artificielle et grands corpus vidéo • auditorium

Présidence : Olivier Aubert (Nantes Université, HN-Canevas).

Prasanna Sridhar, Horace Lee, Abhishek Dutta and Andrew Zisserman (University of Oxford), *AI Based Tools for Annotation and Search of Audiovisual Corpora.*

Shiming Shen (Université Côte d'Azur), *Analyse du corpus audiovisuel de l'UE : Approches du projet CROBORA.*

Yang Yuchen (École Polytechnique Fédérale de Lausanne), *Leveraging Language Models to Enhance AI-Powered Video Annotation.*

Edouard Bouté, Virginie Julliard et Léa Andolfi (Sorbonne-Université), *Analyser des documents audiovisuels numériques dans un espace dédié : comparaison d'un corpus de vidéos courtes issues du web et d'un corpus de films.*

L'écriture de la recherche en perspective • salle panoramique

Présidence : Rémy Besson (Université de Montréal, HN-Canevas).

David Gamet (Université Lumière Lyon 2), *Une thèse sous forme de web-documentaire et de film, les apports des formes de restitution sur le travail de recherche.*

Alice Salimbeni (University of Milano-Bicocca) et Aman-dine Desille (Universidade de Lisboa), *Travail vidéo collaboratif en géographie : réhumaniser la recherche en résistant à l'atomisation académique.*

Philippe Glâtre (Université Paul-Valéry Montpellier 3), *Une ethnographie numérique ? De l'intérêt d'articuler terrain et corpus audiovisuel dans l'analyse de performances poétiques.*

Marjolaine Boutet (Université Sorbonne Paris Nord), *Publier des ouvrages sur les séries télévisées : avec quelles images ?*

16h30-16h45

Pause • rez-de-jardin

Programme · JEUDI 30 MAI 2024 · (suite)

16h45-18h15

Vidéo et analyse des interactions langagières · auditorium

Présidence : Hélène Fleckinger (Université Paris 8, HN-Canevas).

Sofiane Doulfaouar et Justine Lascar (Université Lumière Lyon 2 / École Normale Supérieure de Lyon), *Dans la cuisine du projet Labør : recueil et traitement d'un corpus audiovisuel interdisciplinaire*.

Abdulrahman A. A. Alsayed (University of St Andrews), *Mitigating the Ephemerality of Spatiotemporal Settings in Linguistic Fieldwork: An Extended Reality-mediated Language Documentation Methodology*.

Clotilde George (Université de Lorraine), *Explorer des données audiovisuelles annotées avec AVAA Toolkit. Un exemple d'utilisation pour rendre compte de la multimodalité des interactions sociales*.

Workshop : Streamart as a research methodology. THE VOID and UKRAiNATV on tactical video and hybrid togetherness · salle panoramique

Présidence : Laurent Tessier (Institut Catholique de Paris, HN-Canevas).

Tommaso Campagna (THE VOID / Institute of Network Cultures, Amsterdam University of Applied Science) + UKRAiNATV Team and Konrad Wojnowski (Academy of Fine Art Krakow)

By setting up hybrid pop-up streaming studios, we merge production, distribution, and archiving into a single event. We think of doing things and learning while doing an active form of research. To practice audio-visual criticality, our streams display the on-site social and technical infrastructure and all its glitches. In this workshop, we will work with streaming in both an aesthetic and political way, moving in-between platforms, places, and possibilities, mixing and meeting people, machines, and signals in a 'transhuman vibe'. All of this is to do virtual politics despite the shade of geopolitical tensions and most likely the lack of power.

18h30-20h00 · Cocktail

VENDREDI 31 MAI 2024

9h00-10h00

Accueil et café · rez-de-jardin

10h00-12h00

Explorer des contenus audiovisuels et cinématographiques · auditorium

Présidence : Perrine Boutin (Université Paris Sorbonne-Nouvelle, HN-Canevas).

Sandra Hamiche (Université Paris Sorbonne-Nouvelle), *Articuler contenu et réception dans l'étude du politique dans les films dystopiques Young Adult.*

Matteo Treleani (Université Côte d'Azur), *Repetition, emblems and stereotypes. Understanding the circulation of stock shots in audiovisual environments.*

Bérénice Mariau (Institut Catholique de Paris), *Pour une analyse sémio-discursive des émotions dans les reportages de faits divers.*

Peppe Cavallari (Institut Catholique de Paris), *L'annotation vidéo de l'infra-ordinaire : comment écrire l'espace public ?*

Instrumenter l'analyse de documents audiovisuels salle panoramique

Présidence : Vincent Puig (Institut de Recherche et d'Innovation Centre Pompidou, HN-Canevas).

Olivier Aubert (Nantes Université), *Instrumenter les annotations vidéos, de la prise de notes exploratoire aux ontologies.*

Claire Scopsi et Gilles Bertin (Conservatoire National des Arts et Métiers), *Enjeux de la science ouverte pour l'annotation vidéo. Le cas d'Annotate-on.*

Robin De Mourat (SciencesPo Paris), *Matériaux de recherche audiovisuels et communication scientifique : la reprise comme pratique de re-situation des énoncés enregistrés sous le régime d'une oralité composite généralisée.*

Pascal Vallet (Université Paris Nanterre), *Trois cas d'usage, deux problèmes, une solution.*

12h00-13h30 · Pause déjeuner

13h30-15h30

Filmer des situations éducatives auditorium

Présidence : Adrien Bourg (Institut Catholique de Paris, HN-Canevas).

Laurent Veillard (Institut Agro Dijon) et Andrée Tiberghien (Université Lumière Lyon 2, École Normale Supérieure de Lyon), *Conception et usages de la base de données ViSA : Vidéos de situations d'enseignement et d'apprentissage.*

Sarah Pochon (Université d'Artois), *Fabrique d'un film-recherche en socio-didactique de l'Education Physique et Sportive.*

Stéphanie Chauveau et Laurent Tessier (Institut Catholique de Paris), *Des recherches orientées vers la conception de vidéos pédagogiques : le cas du corpus TNE95.*

Agathe Dirani (Université Rennes 2, Université de Bourgogne-Franche-Comté), Maël Le Paven, Rana Challah, et Virginie Messina (Université de Brest, Université Rennes 2), *Quel dispositif de captation audiovisuelle pour saisir un processus de recherche création sur l'engagement étudiant ?*

Valoriser des archives et des ressources audiovisuelles salle panoramique

Présidence : Claire Scopsi (Conservatoire National des Arts et Métiers, HN-Canevas).

Egidio Marsico et Christian Dury (Maison des Sciences de l'Homme Lyon Saint-Etienne), *Les productions audiovisuelles : des annexes aux chapitres ?*

Jérôme-François Haquet (Université Panthéon Sorbonne) et Philippe Arson (IFSeM CNRS), *Produire des documents audiovisuels du geste des chercheurs : une contribution heuristique au travail scientifique.*

Emilie Grohens et Véronique Ginouvès (Maison méditerranéenne des sciences de l'Homme Aix Marseille Université), *Des films parmi les archives : spécificité du traitement des images animées dans les fonds de chercheur-se-s.*

Sandrine Gill (Archives nationales de France), *Les sources audiovisuelles en Humanités : le point de vue d'une archiviste.*

Programme • VENDREDI 31 MAI 2024 • (suite)

15h30-15h45 • Pause • auditorium

15h45-17h15

Exploiter des corpus audiovisuels pour l'éducation • auditorium

Présidence : Virginie Trémion (Université Catholique de Lille, HN-Canevas).

Odile Tripier-Mondancin (Université Toulouse Jean Jaurès), Adrien Bourg (Institut Catholique de Paris) et Lorraine Roubertie Soliman (Université Toulouse le Mirail Toulouse 2), *Corpus vidéo et recherches en sciences de l'éducation musicale : quelques changements dans les pratiques.*

Frédéric Dupré et Sabine Zorn (Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation inclusive), *Scolarisation d'élèves reconnus handicapés : l'usage de la vidéo pour expliquer et comprendre la complexité des situations d'enseignement apprentissage.*

Jean-Noël Blocher (Université de Bretagne Occidentale), Gérard Sensevy (Université de Bretagne Occidentale), Catherine Journal (Université Côte d'Azur), Arthur Maneuvrier (Université de Bretagne Occidentale) et Samuel Guillaud-Lucet (Université de Bretagne Occidentale), *Des Systèmes Hybrides Texte-Image-Son au sein d'ingénierie coopérative.*

Approches ethnographiques et corpus audiovisuels • salle panoramique

Présidence : Peppe Cavallari (Institut Catholique de Paris, HN-Canevas).

Héloïse Toffaloni Da Cunha (Université de Barcelone), *Les rêves en partage : tournage et montage collaboratifs dans l'Altiplano bolivien.*

Ouafae Benzina (Université Moulay Ismail-Meknès) et Ouafae Elkaoune (Université Abdelmalek Essadi), *Kharboucha : de la légende au numérique - Vers une analyse sémiologique de sa médiatisation contemporaine.*

Laura Corsi (Université Bordeaux Montaigne) et Nathalie Bernardie-Tahir (Université de Limoges), *Recherche avec / sur le film en géographie : images des relations à la nature en Polynésie française.*

17h15-17h30

Conclusion • auditorium

Résumés

A

ALSAYED Abdulrahman A. A. (University of St Andrews) · Mitigating the Ephemerality of Spatiotemporal Settings in Linguistic Fieldwork: An Extended Reality-mediated Language Documentation Methodology

Existing documentary linguistic methodologies, relying on fieldnotes and video camera equipment, fall short in capturing crucial elements that define naturalistic spoken communication. One of the primary shortcomings of conventional documentation lies in its inability to preserve the three-dimensional space exactly as experienced by language speakers and a lack of emphasis on capturing their embodied presence within that space.

This paper introduces a language documentation methodology that leverages extended reality technology to mitigate the ephemerality of communicative settings. It enables linguistic researchers to capture and reconstruct these settings for in-depth exploration during subsequent analysis stages that follow fieldwork. This method enables the comprehensive capture of communicative events, as asserted by Himmelmann (1998), encompassing speech, sound, and all aspects of communication, including the environment and a replicated copy of the speakers.

Building upon the findings of Alsayed (2023), extended reality technology emerges as a rich source of embodiment-related data, facilitating the creation of embodiment-based speech corpora. In the documentation of embodied corpora, data collection takes place within an extended reality fieldwork setting which is integrated within the documented corpus data. This serves as a means to create language corpora that not only contain the spoken words of language users but also includes the environments in which communication occurs, along with records of the embodied experiences of the speakers during these interactions.

References

Alsayed, A. A. A., 2023. Extended Reality Language Research: Data Sources, Taxonomy and the Documentation of Embodied Corpora. In *Modern Languages Open*, vol.1, p. 46. Liverpool University Press.

Himmelmann, N., P., 1998. Documentary and Descriptive Linguistics. In *Linguistics*, vol. 36, pp. 61-195. De Gruyter.

AUBERT Olivier (Nantes Université) · Instrumenter les annotations vidéos, de la prise de notes exploratoire aux ontologies

Les outils et possibilités en lien avec une approche critique des média audiovisuels ont perpétuellement évolué : les salles de cinéma exigeaient la mémorisation de séquences complètes, les supports domestiques ont offert de nouvelles opportunités pour l'analyse. Les outils vidéo numériques apportent maintenant des fonctionnalités supplémentaires, telles que l'annotation vidéo, allant de la simple prise de notes synchronisée aux approches plus structurées.

Le projet AdA du groupe CinePoietics de la Freie Universität de Berlin se penche sur les rhétoriques audiovisuelles des émotions dans les films et documentaires liés à la crise financière de 2007. L'un des objectifs clés est d'évaluer l'apport d'une approche systématique basée sur des annotations sémantiques du corpus vidéo à la compréhension de ces rhétoriques. Les analyses sont encadrées par des suppositions théoriques sur le processus de visionnage du film, et l'un des objectifs du projet est d'étudier jusqu'à quel point une approche systématique basée sur des annotations sémantiques de l'ensemble corpus vidéo apporte une nouvelle perspective à la réflexion. Dans cette présentation, nous décrirons comment la plateforme d'annotation vidéo Advene a été étendue et utilisée pour produire de manière collaborative et utiliser des annotations sémantiques, et pour construire et valider l'ontologie sous-jacente. Nous verrons ainsi comment la lecture active de documents audiovisuels a été instrumentée dans ses différentes étapes, de la prise de notes exploratoire à la constitution d'un corpus d'annotation sémantiquement structuré et à sa publication.

AUFRAISE Marc (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne) · Du film au clip : vidéos en dialogue sur ERSILIA

Lancée en 2016 par LE BAL - lieu d'exposition et de réflexion dédié aux images contemporaines (photographie, vidéo, cinéma, nouveaux médias) - ERSILIA est une plateforme collaborative conçue pour un contexte pédagogique. Accessible à la communauté éducative et culturelle, elle propose des contenus éditorialisés pour analyser les images de notre monde contemporain. Ces ressources s'articulent autour d'œuvres emblématiques dont les enjeux politiques, sociaux, historiques et artistiques sont mis en lumière grâce à des textes inédits, des jeux créatifs et des créations de jeunes. Tous ces contenus sont enrichis de liens qui ouvrent des dialogues entre des formes visuelles, des registres d'analyse et des champs disciplinaires variés.

Responsable éditorial d'ERSILIA et engagé dans sa conception depuis sa création, j'enseigne parallèlement (milieux scolaire, éducatif, carcéral, université, école d'art). Ma pratique repose sur une analyse iconologique classique : savoir lire les images/formes de représentation (structure interne) et être en capacité de les contextualiser (tisser un réseau fécond avec différentes formes culturelles). Dans mon travail, ERSILIA occupe une place centrale car ce support numérique me permet de formaliser des analyses ouvertes à de multiples interactions, reflets de mes recherches comme des interventions des « apprenants » (diversité d'âges, de milieux sociaux, des cursus de professionnalisation).

Pour ce colloque, mon intervention s'articule autour de cas concrets d'analyse de vidéos intégrées sur ERSILIA (*publication, médiatisation et exploitation des ressources audiovisuelles*). Comment voisinent et se répondent des films d'auteur, des reportages télé, des créations de jeunes, des clips, des publicités, des vidéos d'analyse d'images ? Cette question, au cœur des *visual studies* comme des sciences de l'éducation, trouve un terrain de recherche passionnant avec ERSILIA, un archipel reliant des niveaux de lecture savante et profane, des images « artistiques » et « populaires », des disciplines encore souvent cloisonnées.

B

BENZINA Ouafae (Université Moulay Ismail-Meknès) et ELKAOUNE Ouafae (Université Abdelmalek Essadi) · Kharboucha : de la légende au numérique - Vers une analyse sémiologique de sa médiatisation contemporaine

Qui dit « *Kharboucha* » au Maroc dit une figure féminine légendaire et un trésor culturel qui a transcendé les époques et les médias. Son histoire, ses exploits et sa symbolique ont été transposés à l'audiovisuel avec une circulation accélérée notamment sur YouTube et Tik Tok, où elle continue d'influencer notre culture contemporaine.

Dans cette communication, grâce à un corpus varié composé de séquences d'un film marocain de Hamid Zoughi *Kharboucha, ma ydoum hal* (2008), mises sur YouTube avec une balise qui a été vue plus de 3 millions de fois et contient des vidéos créatives sous des formats standardisés MP4, AVI, MKV, WAV, etc. ; et sur Tik Tok ((MP4, MOV et sous-titres) sous forme de challenge et de hashtag (#kharboucha_challenge#) avec plus de 5,9 millions de vues. Nous examinerons donc comment ces supports audiovisuels peuvent contribuer à la promotion de la communication interculturelle et à la préservation et le développement de la culture.

Pour analyser cette transposition, nous adoptons une approche sémiologique pour analyser les signes et symboles associés à *Kharboucha* dans le monde filmique et numérique. Notre méthodologie insiste sur le dispositif de transfert d'un signe à un autre sur le plan narratif, énonciatif et temporel. Dans cette perspective, notre démarche ne se contente pas uniquement de relever les problèmes de la transposition d'une matière culturelle aux écrans, mais également à exprimer et à émettre des hypothèses théoriques expliquant ce transfert d'un personnage mythique avec toute sa dimension culturelle dans la sphère audiovisuelle contemporaine, et ce, afin de ressortir le ou les sens investis dans cette médiatisation et ses effets produits sur le plan cognitif, perceptif et affectif.

Nous explorons par la suite l'impact des médias et du numérique sur la transformation d'un personnage mythique *Kharboucha*. Nous analysons comment les médias traditionnels et numériques ont réinventé son histoire, sa musique et son image. L'approche sémiologique nous permet de décoder les signes et symboles associés à *Kharboucha* dans le monde connecté d'aujourd'hui. Enfin, nous examinons les enjeux de l'archivage de ce patrimoine culturel à l'ère numérique.

BESSON Rémy (Université de Montréal) et LAVOREL Marie (Université Concordia) · Paratexte audiovisuel et annotation : le cas du “parcours découverte” de [Tenk.ca](https://tenk.ca)

Cette communication à deux voix est un retour d’expérience sur une observation participante d’environ un an d’un projet de recherche-crédation. Financé par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (2023-2024), ce dernier repose sur la conception du “parcours découverte” de la plateforme de diffusion du documentaire de création Tenk.ca. Ce parcours ciblant les nouveaux inscrits de la plateforme donne non seulement accès à quatre films et à des paratextes textuels (métadonnées, note d’intention des programmeurs), mais aussi à quatre capsules audiovisuelles d’environ 5 minutes qui ont été réalisées spécialement pour le projet.

Concrètement, nous présenterons surtout deux capsules dont nous avons particulièrement suivi la réalisation. Marie Lavorel reviendra sur celle liée au *Bouton de Nacre* (P. Guzman, 2015) et Rémy Besson sur celle associée au court métrage *No Crying at the Dinner Table* (C. Nguyen, 2019). Les différences et points communs seront soulignés. En effet, les deux capsules prennent des formes distinctes pour donner la parole à une programmatrice de Tenk.ca (N. Décarie-Daigneault et C. Valade), mais aussi à d’autres interlocutrices. Pour *No Crying...* c’est la réalisatrice qui présente son documentaire, alors que le film de Guzman est abordé par un artiste multimédia Beatriz Herrera canadienne et chilienne.

Au-delà de cette étude de cas, nous expliquerons comment elle s’inscrit dans une tendance lourde, de tels contenus étant actuellement développés sur d’autres plateformes (Mubi ou The Criterion Channel, par exemple). Nous soulignerons également les principales originalités de ce projet de recherche-crédation, soit le principe que les paratextes peuvent participer à une éducation au cinéma et que leur format médiatique peut être similaire à celui des films. Enfin, nous montrerons que ces divers paratextes entretiennent un rapport d’annotation audiovisuelle vis-à-vis des films documentaires placés au centre du parcours “parcours découverte”.

BLOCHER Jean-Noël (Université de Bretagne Occidentale), SENSEVY Gérard (Université de Bretagne Occidentale), JOURNAL Catherine (Université Côte d’Azur), MANEUVRIER Arthur (Université de Bretagne Occidentale) et GUILAUD-LUCET Samuel (Université de Bretagne Occidentale) · Des Systèmes Hybrides Texte-Image-Son au sein d’ingénierie coopérative

L’objet de cette présentation est de donner à voir et à comprendre la manière dont un collectif de chercheurs et de professeurs organisé sous la forme d’une ingénierie coopérative (CDpE, 2019 ; Gruson, 2019, Joffredo-Le Brun, Morellato, Sensevy & Quilio, 2018 ; Blocher, 2018 ; Joffredo-Le Brun, 2016 ; Morellato, 2017 ; Morales et al., 2017 ; Jodry, 2018 ; Perraud, 2019 ; Lefeuvre, 2018 ; Sensevy, 2011), s’appuie sur un corpus audiovisuel pour concevoir une séquence d’enseignement-apprentissage de création-résolution de problème à l’école élémentaire. Cette présentation s’inscrit dans le cadre du projet ANR DEEC (Détermination d’efficacité des expérimentations contrôlées en enseignement-apprentissage).

Après avoir décrit succinctement le fonctionnement d’un collectif travaillant sous la forme d’une ingénierie coopérative, nous précisons l’ensemble des étapes qui conduisent ce collectif à concevoir des systèmes multimédias de documentation de situations de création-résolution de problème. L’algorithme ainsi précisé considérera plusieurs axes de réflexion en lien avec le colloque : l’archivage des données dans le respect éthique et juridique des acteurs ayant participé à leur récolte ; le partage de données audiovisuelles en vue de les analyser collectivement ; l’annotation des données récoltées par un collectif pluri-catégoriel.

A chaque étape considérée, notre description portera à la fois sur les outils et méthodes convoqués pour servir les objectifs et sur les sous-basements éthiques et théoriques qui président au choix de ces outils et méthodes.

BOUTÉ Edouard, JULLIARD Virginie et ANDOLFI Léa (Sorbonne-Université) Analyser des documents audiovisuels numériques dans un espace dédié : comparaison d'un corpus de vidéos courtes issues du web et d'un corpus de films

L'objectif de cette communication est de présenter un appareillage méthodologique recourant à deux dispositifs dédiés. Le premier, Panoptic, est dédié à l'exploration, l'annotation et l'analyse de vastes corpus d'images. Le second, Pellipop, permet de transformer des vidéos en un ensemble de captures d'écran importables dans Panoptic.

Nous étudierons deux cas pour saisir les apports de cet appareillage méthodologique dans différents contextes d'usages. Le premier est constitué de 1000 vidéos courtes partagées sur X pour diffuser la prétendue idéologie du «grand remplacement». Ces vidéos ont la particularité d'être associées à des métadonnées telles que l'auteur de la publication, le type de publication, ou encore la date et l'heure. Le second est constitué de 60 films à travers lesquels interroger le concept de *male gaze*.

Nous expliquerons le fonctionnement des deux outils développés. Pellipop permet de découper les vidéos (selon une durée fixe ou scène par scène) et propose une fonctionnalité de *speech-to-text* pour transformer l'audio des vidéos en des textes associés à chaque période temporelle découpée. Ainsi, avec Panoptic, il est possible d'importer des documents audiovisuels numériques (DAN) transformés en images fixes associées à des métadonnées. Nous montrerons alors qu'il est possible d'annoter, de fouiller et d'analyser de façon instrumentée des corpus d'images animées dans un espace numérique dédié. Nous insisterons sur le fait que cette méthode offre la possibilité de visualiser les DAN de manière non linéaire, par exemple en comparant entre elles les scènes de plusieurs films, grâce à une fonctionnalité de repérages de similarités. Nous montrerons également que Panoptic permet l'annotation à grande échelle de plusieurs images simultanément, par exemple, plusieurs vidéos issues du web et renvoyant à de mêmes éléments iconiques (des plateaux TV, des images d'affrontements, etc.).

BOUTET Marjolaine (Université Sorbonne Paris Nord) · Publier des ouvrages sur les séries télévisées : avec quelles images ?

Cette communication se propose de revenir sur 15 ans d'expériences éditoriales variées concernant des ouvrages - scientifiques comme grand public - à propos des séries télévisées : des Séries Télé Pour les Nuls (First, 2009) à 1000 séries à regarder sans modération (Glénat, 2023), en passant par Cold Case : la mélodie du passé (PUF, 2013) et Faire écran (PU du Septentrion, 2023) mais aussi Sériescopie (Ellipses, 2011) et Un Village français (La Martinière, 2017). Il s'agira de réfléchir à la nécessité, aux coûts, aux contraintes, aux questions juridiques, aux difficultés techniques, aux effets sur le texte et sur sa prise en considération dans le monde académique, de l'insertion ou non d'images issues de séries télévisées de divers pays.

BOZALKA Dusan (Université Paris-Panthéon-Assas) · La transcription de lives vidéos complotistes sur la plateforme Odysee : identification de phénomènes de réception dans l'espace socio-numérique francophone

Cette contribution consiste en l'étude de la réception des récits complotistes formulés par le contre-public QAnon à l'aune des lives vidéo produits et archivés sur la plateforme Odysee par son principal relais francophone : Les Décodeurs (Fraser, 1990). Ce relais est singulier, en ce qu'il fonde sa production de contenu sur l'utilisation d'une infrastructure multiplateforme. Si les opportunités de chaque plateforme sont utilisées afin de répandre lesdits récits dans l'espace numérique francophone, ce sont néanmoins les lives vidéo sur la chaîne Odysee @decodeurs qui soulignent l'existence de phénomènes de réception saillants. De fait, cette plateforme alternative favorise l'expressivité de Les Décodeurs où les récits initiaux du contre-public sont discutés lors d'événements médiatiques (Dayan, 2000). Ces discussions sont importantes, puisqu'elles reflètent non seulement des adaptations liées à l'espace linguistique francophone, mais aussi les influences des profils sociologiques recensés. En l'absence de toute recherche consacrée à la plateforme Odysee, nous souhaitons proposer une première approche méthodologique quant à la collecte, la transcription et l'analyse computationnelle de notre corpus de 483 vidéos. Nous présenterons d'abord l'utilité de l'algorithme du système de reconnaissance automatique d'OpenAI. Les corpus textuels sont ensuite soumis à une analyse de modélisation de sujets via BERTopic (Grootendorst, 2022). Cette méthode repose sur l'emploi d'un modèle de traitement du langage naturel capable de faciliter l'identification des adaptations vis-à-vis des récits initiaux - ce à quoi s'ajoutent des remarques issues de l'observation qualitative d'une cinquantaine de lives vidéo complotistes.

Références

Dayan, D., 2000. Les grands événements médiatiques au miroir du rituel. In P. BRECHON et J.-P. WILLAIME (Dir.), Médias et religions en miroir, Paris, Presses Universitaires de France, p. 243-264.

Fraser, N., 1990. Rethinking the Public Sphere: A Contribution to the Critique of Actually Existing Democrac. In Social Text, n° 25/26, p. 56-80.

Grootendorst, M., 2022. BERTopic: Neural topic modeling with a class-based TF-IDF procedure. In arXiv, p. 1-10.



CAVALLARI Peppe (Institut Catholique de Paris) · L'annotation vidéo de l'infra-ordinaire : comment écrire l'espace public ?

Notre présentation fera état du projet pédagogique « Encore une Tentative : épuisement vidéo carto graphique de l'infra ordinaire » encadré en tant que groupe de travail Canevas composé par Servanne Monjour (Paris Sorbonne), Nicolas Sauret (Université Paris 8) et moi même. 50 ans après la *Tentative d'épuisement d'un lieux parisien* de Georges Perec, ce projet vise la création et la scénarisation d'un espace participatif et contributif accessible en ligne via le lien de la carte GoGoCarto de la place Saint Sulpice. Cette carte, qui dans une deuxième phase du projet sera ouverte au public, permettra de collecter nombre de contenus, dont certains déjà existant et d'autres originaux, concernant la place Saint Sulpice l'ouvrage de Perec et les questions que celui-ci soulève. Le projet s'articule en trois volet : un volet historique et ethnographique, un volet littéraire et un volet audiovisuel ; ce dernier constitue l'objet principal de notre présentation. Dans le cadre du projet, les étudiants du Département Lettres Information Communication de l'Institut catholique de Paris seront bientôt emmenés à place Saint Sulpice pour des repérages préliminaires avant de s'y rendre pour filmer avec des smartphones et des caméra GoPro. L'objectif étant d'obtenir plusieurs vidéos de l'infra-ordinaire urbain, prises depuis de différents endroits de la place, qui pourront être incrustées à la carte GoGoPro en tant que fichiers mp3. Ces vidéo feront l'objet de l'annotation réalisée avec Celluloid, logiciel d'annotation vidéo conçu au sein du Consortium Huma Num Canevas.

La capture vidéo de l'espace public et l'application de Celluloid à celui-ci, demandent et suggèrent une série de réflexions touchant à la théorie du regard à l'économie de l'attention, à la suppléance entre les dimensions graphiques et visuelles de nos perceptions et de leur inscription à l'écran. Notre présentation questionnera à la fois l'aspect pédagogique et les enjeux conceptuels implicites dans une démarche pareil : si la prise en main de Celluloid de la part des étudiants et d'un plus large public présente déjà nombre d'éléments d'intérêt en matière de littérature numérique et de socialisation d'une technologie savante la réalisation des vidéos, leur annotation et enfin leur intégration à la carte nous renvoient aux questions fondamentales de la théorie de l'intermédialité, de la remédiation et de l'éditorialisation.

CHAUVEAU Stéphanie et TESSIER Laurent (Institut Catholique de Paris) Des recherches orientées vers la conception de vidéos pédagogiques : le cas du corpus TNE95

La recherche scientifique se définit par des méthodes, des outils, des institutions (Kuhn, 1962) mais aussi par des résultats qui peuvent eux-mêmes être présentés sous différentes formes (Berthelot, 2012). Le mouvement design-based research (DBR), parfois traduit en français par le syntagme “Recherche orientée conception (Sanchez & Monod-Ansaldi, 2015) a justement pour objet de favoriser la conception de résultats de recherche non textuels en sciences humaines : des logiciels, des modules de formation ou encore des documents audiovisuels. Antérieurement à ce mouvement, des documents audiovisuels ont bien sûr été conçus par des chercheurs en SHS, notamment en anthropologie (Langlois, Morel & Rouch, 1986) et en sociologie visuelle (Sebag & Durand, 2020). Le mouvement de la DBR a ouvert ces pratiques à d’autres disciplines, notamment aux sciences de l’éducation. S’inscrivant dans ce mouvement, cette communication s’appuiera sur un corpus composé de 44 vidéos pédagogiques financées dans le cadre du projet “Territoires du numérique éducatif” pour le Val-d’Oise (TNE95) dont les auteurs ont participé à la conception. Parmi ces vidéos, neuf ont fait l’objet d’une analyse de contenu à l’aide de l’application Celluloid. Nous montrerons ici en quoi ces vidéos constituent les résultats d’une recherche permettant en l’occurrence de rendre compte de la transformation numérique d’un réseau d’enseignants au cœur d’établissements scolaires dans les années 2020.

Références

- Berthelot, J.-M., 2012. *Épistémologie des sciences sociales*. Paris, France, Presses universitaires de France.
- Kuhn, T., S., 1962. *La structure des révolutions scientifiques*. Paris, Flammarion.
- Langlois, C., Morel, A. and Rouch, J., 1986. Le Bilan du film ethnographique : entretien avec Jean Rouch. In *Terrain*, 7 | 1986, 77-80.
- Sanchez, É. and Monod-Ansaldi, R. 2015. Recherche collaborative orientée par la conception. In *Education & didactique*, Vol. 9 (2), pp. 73-94.
- Sebag, J., Durand and J.-P., 2020. La sociologie filmique. In *Théories et pratiques*, Paris, CNRS, coll. « Sciences politiques et sociologie », 2020.

CLERGEOT Hélène (Université Paris Sorbonne-Nouvelle) · Patrimonialisation des films amateurs coloniaux : analyse d’un corpus numérique inédit

À travers l’analyse des pratiques d’archivage d’une sélection de films amateurs, cette communication étudie les modalités de leur valorisation et de leur réception. Notre corpus audiovisuel est composé de films amateurs tournés pendant la colonisation française en Algérie de 1924 à 1962, répartis dans différents lieux d’archives (cinémathèques régionales, associations et institutions publiques) qui les ont collectés et médiatisés, depuis une trentaine d’années. Cette étude prend en compte les critères de disponibilité et d’indexation de ces films proposés par les différentes structures qui effectuent un travail précieux d’archivage en amont et organisent leur visibilité et leur contextualisation. Le phénomène de patrimonialisation des films amateurs (Allard, 2000) est renforcé, depuis une quinzaine d’années, par leur numérisation qui les rend quasiment tous accessibles et les fait circuler de manière inédite. La révolution numérique, au tournant des années 2010, a profondément transformé la pratique archivistique, l’archive comme support, et sa réception.

Quels sont les enjeux technologiques, historiographiques et épistémiques d’un tel bouleversement archivistique ? Quels sont les choix qui président aux différentes politiques d’archivage de ces structures ? Ce déplacement des films amateurs dans la sphère publique, en élargissant leur champ de réception, a modifié leur statut épistémique, favorisant ainsi leur légitimité culturelle. Ces films, destinés seulement a priori à un cercle restreint, peuvent alors être potentiellement réemployés comme source documentaire et/ou comme matériau esthétique. Comment est pensé ce travail de valorisation et à quelles fins ? L’étude de notre corpus de films amateurs coloniaux est donc tributaire d’un moment archivistique qui redéfinit leurs conditions d’intelligibilité et de remédiation (Treleani, 2011). Il convient de l’analyser comme tel, en vue d’esquisser une historiographie coloniale mineure.

CORSI Laura (Université Bordeaux Montaigne) et BERNARDIE-TAHIR Nathalie (Université de Limoges) · Recherche avec / sur le film en géographie : images des relations à la nature en Polynésie française

La géographie audiovisuelle est un domaine de recherche et d'enseignement en développement, qui comprend à la fois l'analyse et la réalisation de corpus de films. Pour penser, formaliser et légitimer les apports des méthodes audiovisuelles, différentes initiatives collectives telles que l'organisation de colloques, de formations ou de publications, ont donné lieu à la création d'un réseau de géographes travaillant les images fixes et animées (commission "Géographies en images et en sons" du Comité National Français de Géographie).

Cette communication vise à se faire l'écho de cette dynamique, tout en présentant concrètement une expérience de recherche de géographie qui mobilise des méthodes audiovisuelles. Le programme ENVID'iles explore le phénomène d'installation de néo-habitants sur les îles périphériques de Polynésie française et leurs relations à l'environnement, à travers les exemples des îles de Raiatea et Tahaa. Dans ce programme, deux axes ont été développés autour de documents audiovisuels numériques.

Le premier interroge les mises en scène de la nature à travers l'analyse filmique d'un corpus composé des 28 épisodes de l'émission *Koh Lanta* tournés sur l'île de Tahaa et ses motu. Le second axe relève de la géographie avec le film, qui a conduit à la réalisation du documentaire de recherche *Retours à la nature*, de 108 min, par deux géographes du programme. En suivant les pas de huit personnages (re)-venus s'installer dans ces petites îles enclavées, le film questionne leurs pratiques et représentations de la nature.

La communication synthétisera les principaux enjeux et résultats de ces travaux encore en cours, mais exposera surtout les solutions méthodologiques et techniques mises en œuvre pour travailler en binôme et à distance sur des corpus de données audiovisuelles. Ce "bricolage" de solutions pour analyser et réaliser des films repose principalement sur l'articulation entre l'utilisation de logiciels classiques, des outils de stockage du CNRS, et l'utilisation parfois détournée de logiciels de montage. Au-delà de cette étape de production de données de recherches audiovisuelles, nous présenterons nos choix et questionnements sur leur valorisation.

D

DE MOURAT Robin (SciencesPo Paris) · Matériaux de recherche audiovisuels et communication scientifique : la reprise comme pratique de re-situation des énoncés enregistrés sous le régime d'une oralité composite généralisée

Cette contribution met en relation deux types de documents et les problématiques communes qu'implique leur publication : d'une part, les matériaux de recherche audiovisuels tirés de terrains ou d'entretiens, qui rencontrent souvent avec difficulté les formats de publication écrits dominants ; d'autre part, les enregistrements de communications formelles orales (séminaires...), de plus en plus souvent transcrites automatiquement par les plateformes, qui bouleversent la forme et la nature des traces des activités de recherche telles qu'elles sont publiquement disponibles.

La prolifération de ces deux types de matériaux audiovisuels et leur transcription quasi systématique s'inscrit aujourd'hui dans le développement d'une oralité composite généralisée. Cependant, les pratiques de transcription automatique et d'indexation ne rétablissent en rien le phénomène de perte d'indexicalité inhérent à tout enregistrement. À ce compte, la publication des deux types de document pose les mêmes problématiques : la perte de la situation d'énonciation initiale, la transformation de l'adresse des énoncés enregistrés, la transformation du rapport à l'oralité qu'implique sa transcription. En ce sens, l'indexation des contenus ne permet pas de sauver l'indexicalité des situations enregistrées.

Cette communication explorera ce problème en rendant compte d'une attitude d'équipement expérimental centrée sur le geste de la reprise comme pratique de re-situation des énoncés enregistrés. Pour ce faire, elle se fondera sur l'expérience d'une trajectoire de fabrication-comme-enquête (de Mourat, 2020) ayant consisté en l'élaboration d'un logiciel expérimental intitulé Dicto (<https://dictoapp.github.io/dicto/>), dédié à l'analyse et à la publication de montages interactifs réalisés à partir de matériaux en et hors ligne.

Référence

De Mourat, R., 2020. Le vacillement des formats. matérialité, écriture et enquête: le design des publications en Sciences Humaines et Sociales. Thèse de doctorat. Université Rennes 2.

DIRANI Agathe (Université Rennes 2, Université de Bourgogne-Franche-Comté), LE PAVEN MaëLCHALLAH Rana et MESSINA Virginie (Université de Brest, Université Rennes 2) · Quel dispositif de captation audiovisuelle pour saisir un processus de recherche création sur l'engagement étudiant ?

Le communication rend compte des questionnements qui ont traversé une équipe de recherche, dans le cadre d'un projet de recherche création sur l'engagement étudiant, mettant en oeuvre un dispositif de captation audiovisuelle.

Le projet de recherche valorisation et créations dans l'engagement étudiant rennais (VACREER) vise à explorer l'engagement étudiant à travers des ateliers de recherche création, intégrés aux curricula universitaires, afin que les étudiants puissent y exprimer artistiquement leurs expériences. Pour mieux comprendre les interactions et le processus de création, une captation audiovisuelle est mise en oeuvre, inspirée de recherches précédentes en éducation (Walker, 2022 ; Derry et al., 2021) et intégrant la question de ce qui se joue dans les séances (Sensevy, 2011). Cela soulève des questions sur la participation des étudiants à la construction du projet, touchant aux aspects techniques et éthiques et incluant l'anonymisation des données ainsi que le consentement des participants. Quatre séances d'ateliers sont filmées, pour une durée totale de 8 heures. Les étudiants sont également encouragés à documenter leurs expériences (photographies, films, ...). La communication examinera les choix méthodologiques du dispositif, en lien avec la participation des acteurs, les valeurs et affects impliqués, les considérations techniques et éthiques, ainsi que l'impact de la recherche sur le dispositif réel (Monceau, 2017).

Références

Derry, S.J., Pea, R.D., Barron, B., Engle, Randi A., Erickson, F. Goldman, R., Hall, R., Koschmann, T. , Lemke, J.L., , Sherin, M.G., and Sherin, B.L. 2010. Conducting Video Research in the Learning Sciences: Guidance on Selection, Analysis, Technology, and Ethics. In *The journal of learning sciences*, 19:1, 3-53.

Monceau, G., (dir.), 2017. *Enquêter ou intervenir*, Nîmes, Champ social.

Sensevy, G., 2011. *Comprendre l'action didactique : méthode et jeux d'échelle. Le sens du savoir. Éléments pour une théorie de l'action conjointe en didactique*. Bruxelles : De Boeck. <http://python.espe-bretagne.fr/sensevy/sensdu-savoir/LeSensDuSavoirChap6.pdf>.

Walker, R., 2002. Case Study, Case Records and Multimedia. In *Cambridge Journal of Education*, 32:1, 109-127.

DOULFAQUAR Sofiane et LASCAR Justine (Université Lumière Lyon 2 / École Normale Supérieure de Lyon) · Dans la cuisine du projet Labor : recueil et traitement d'un corpus audiovisuel interdisciplinaire

Les questions soulevées par la production et le traitement des corpus audiovisuels ne se limitent pas à des problèmes méthodologiques mais impliquent une réflexion sur l'articulation entre le travail de recueil des données et les exigences de l'analyse. Loin de constituer une étape secondaire et marginale, que l'on pourrait concevoir indépendamment des objectifs analytiques, le recueil et le traitement des données sont des parties intégrantes du processus global de l'analyse (J. Lascar, O. Dujour, 2021). En prenant appui sur le projet LaBør (Le langage aux frontières du travail et de l'école) qui s'intéresse à (d)écrire la part langagière de la formation professionnelle dans les ateliers de lycées en Guyane, nous présenterons les différentes étapes de constitution d'un corpus multimédia hétérogène (vidéos multiscopes, vidéo 360°, entretiens audio et vidéo et photographies) enregistré dans un atelier pédagogique et un restaurant d'application dans le cadre d'une formation en cuisine. L'espace, le bruit, le feu, l'eau ont été autant d'embûches à prendre en compte pour établir le dispositif de captation.

Nous rendrons compte également comment la prise de données a donné lieu à des discussions au sein de l'équipe interdisciplinaire (sciences du Langage, sciences de l'éducation et sociologie) pour définir une méthodologie dans laquelle chacun se retrouve et comment les interactions avec les acteurs de terrains contribuent à améliorer le dispositif. Nous nous intéresserons ensuite aux étapes de traitements audiovisuels — montage audio et vidéo, synchronisation — ainsi qu'à la méthode qui a régi le partage de ces vidéos au sein de l'équipe notamment via Share-docs, l'outil de partage de documents de l'IR* Huma-Num. Il s'agira ici d'expliquer les formats et la nomenclature définie pour les fichiers et l'architecture du corpus. Pour finir, nous présenterons rapidement comment nous avons exploité les données via le logiciel de transcription et d'annotation Transana Multiuser.

DUPRÉ Frédéric et ZORN Sabine (Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation inclusive) · **Scolarisation d'élèves reconnus handicapés: l'usage de la vidéo pour expliquer et comprendre la complexité des situations d'enseignement apprentissage**

Nos travaux de recherche en sciences de l'éducation et de la formation s'intéressent à la scolarisation d'élèves reconnus institutionnellement handicapés. Dans un contexte institutionnel qui vise à rendre l'école plus inclusive et les apprentissages accessibles pour tous, nous cherchons à documenter les pratiques professionnelles et à observer leurs effets du point de vue des élèves. Pour saisir la complexité de ces situations d'enseignement-apprentissage, le recours à la vidéo apparaît comme nécessaire. Pour cela, nous prenons appui sur des travaux princeps dans le domaine de l'analyse des interactions en classe (Sinclair & Coulthard, 1975) et de l'école inclusive (Perez et al., 2017).

Dans le cadre de cette communication, nous présenterons trois projets de recherche qui visent à interroger l'accessibilité des savoirs à partir de différents usages de la vidéo du point de vue de la production et de l'analyse des données. Dans un premier temps, nous présenterons comment nos questions de recherche respectives ont guidé l'élaboration de dispositifs de captation multisources au sein des différents espaces classe et en quoi le recueil de données complémentaires (entretiens individuels, collectifs, évaluation) s'est avéré indispensable. Dans un second temps, nous exposerons les différents types de données et d'analyses produits. La comparaison entre nos trois projets nous permettra d'identifier des invariants à l'usage de la vidéo dans la recherche sur l'école inclusive et d'envisager des pistes d'évolution pour de futures recherches.

Références

Perez, J.-M., Assude, T., Suau, G., and Tambone, J., 2017. Usages de la vidéo dans un dispositif de recherche : Quelques effets sur les pratiques enseignantes inclusives. In *Nouvelle revue de l'adaptation et de la scolarisation*, 78, 171-184.

Sinclair, J. McH. and Coulthard, R.M., 1975. *Towards an analysis of discourse. The English used by teachers and pupils.* Oxford University Press.

F

FLECKINGER Hélène (Université Paris 8) · « **Bobines féministes** » : **éditorialiser les mémoires audiovisuelles du féminisme par la médiation numérique**

Programme de collecte, contextualisation, analyse et valorisation d'archives audiovisuelles centré dès son origine sur l'annotation participative de vidéos féministes afin de répondre à une exigence de « redocumentarisation » (coll. Roger T. Pédaque, J.-M. Salaün, M. Zacklad, P. Peccatte), le projet « Bobines féministes » s'est progressivement affirmé comme un programme d'éditorialisation des mémoires du féminisme par la médiation numérique, destiné à renouveler l'historiographie du Mouvement de libération des femmes (MLF) en France dans les années 1970, dans une approche de culture visuelle.

Réunissant dans un même espace de travail collaboratif des documents sur tous supports (audiovisuels, mais aussi, en regard, visuels, sonores et écrits), fondée sur une base de données évolutive, la plateforme s'apparente à un webdocumentaire par sa forme d'écriture multimédiatique et délinéarisée (E. Bredoux, « Le documentaire élargi au web », 2011), et soulève d'épineux problèmes de pérennisation (données, visualisation, curation). Ancré dans les humanités numériques et leur tournant « anthologique » (M. Doueïhi, *Pour un humanisme numérique*, 2011), confronté à une obsolescence programmée des technologies sur lesquelles elle s'appuie, exigeant des évolutions permanentes (migrations, mises à jour, création de nouvelles fonctionnalités, interfaçages), le projet a connu plusieurs phases de développement intellectuel et technique, de ses premiers pas dans le cadre de l'expérimentation d'annotation filmique menée avec le logiciel Lignes de temps (IRI) au sein de la BnF (projet CinéCast, 2011-2013), jusqu'à l'état actuel de l'application, ses difficultés persistantes et les perspectives relatives à l'intégration du logiciel Annotate (CNAM-Dicen-IDF).

Cette communication propose ainsi un retour d'expérience documenté et réflexif sur le projet éditorial « Bobines féministes » (genèse, principales étapes, résultats), en se centrant sur les enjeux historiographiques et épistémologiques qui fondent le recours à l'annotation des corpus audiovisuels, ainsi que les choix méthodologiques et les obstacles techniques.



GAMET David (Université Lumière Lyon 2) · Une thèse sous forme de web-documentaire et de film, les apports des formes de restitution sur le travail de recherche

Commencé dans une démarche classique, écrite, mon travail de recherche de thèse s'est achevé dans une écriture audiovisuelle, le terrain de recherche étant finalisé par 15 entretiens filmés ; dans le but de construire un film de recherche. Ce film documentaire apportant une méthodologie de recherche différente m'a permis à la fois d'avoir une nouvelle approche de mon objet de recherche et de sa problématisation, mais aussi autre manière de rédiger et restituer mon travail de doctorat. A la fois dans l'écriture global de mon doctorat, mais aussi plus précisément dans la restitution de ma méthodologie et de mon terrain de recherche. Le film m'a amené vers une restitution et une contextualisation beaucoup plus poussée comme peut le préconiser Stéphane Beaud. (Beaud, 1996) dans la partie écrite de mon travail.

Cette même présentation et contextualisation différente de mon terrain de recherche a pu guider ma manière de monter mon film de recherche. Ce sont les rapports entre l'objet écrit et l'objet visuel support de mon doctorat que j'aimerais ici développer et interroger. Un troisième objet de restitution, la création d'un web-documentaire (via Klynt) viendra compléter ces interrogations. Comment les procédures de restitutions s'interpellent les unes, les autres, posent mais aussi répondent à des questions épistémologiques (subjectivité, point de vue, neutralité axiologique) et vient offrir un point de vue réflexif, de nouvelles manière de restituteur et travailler son terrain de recherche.

GEORGE Clotilde (Université de Lorraine) · Explorer des données audiovisuelles annotées avec AVAA Toolkit. Un exemple d'utilisation pour rendre compte de la multimodalité des interactions sociales

L'exploration de corpus audiovisuels annotés représente une opportunité pour de nombreuses disciplines des sciences humaines et sociales (Tessier & Bourgatte, 2017) et tout particulièrement pour les sciences du langage avec la prise en compte du mouvement. Nous espérons l'illustrer via la démonstration de certaines fonctionnalités de l'outil AVAA Toolkit (www.avaa-toolkit.org). Nous montrerons comment extraire facilement des données primaires (les données audiovisuelles) simultanément à l'extraction des données secondaires (les annotations) correspondantes, et comment les visualiser de trois manières complémentaires. On illustrera le « comment faire » et le « pourquoi faire » de ces modes de représentation à partir du corpus OUICHEF, un corpus de données filmées dans des situations authentiques de formation en cuisine professionnelle, annoté via ELAN. On verra comment l'outil offre la capacité d'observer, à la fois dans une perspective multimodale et longitudinale, un acte de langage bien particulier (le chef propose un café à son apprentie allophone), à travers :

- a) une « timeline » permettant de visualiser les séquences concernées, affichées dans un ordre chronologique grâce à une lecture automatique des métadonnées liées à la temporalité
- b) un graphique en barres exprimant une quantification des données secondaires qui nous intéressent dans ces séquences (paroles et gestes, expressions faciales)
- c) un « graphique de densité dynamique », un type de visualisation original proposant de combiner ces deux représentations, de sorte à permettre l'observation en un coup d'œil et quelques clics de l'évolution de la réalisation de l'acte de langage.

Référence

Tessier, L., and Bourgatte, M., 2017. Les outils d'annotation vidéo pour la recherche en Humanités numériques. In Etienne Cavalié, Frédéric Clavert, Olivier Legendre & Dana Martin (dir.), Expérimenter les humanités numériques, PUM.<http://www.parcoursnumeriques-pum.ca/les-outils-d-annotation-video-pour-la-recherche>.

GILL Sandrine (Archives nationales de France) · Les sources audiovisuelles en Humanités : le point de vue d'une archiviste

Tandis que les chercheur.se.s en sciences humaines s'emparent de plus en plus de corpus d'archives audiovisuelles, font face à des difficultés d'ordre scientifique et technique et inventent de nouveaux outils, à l'autre bout de la chaîne les archivistes s'efforcent de rendre visible et accessibles ces sources d'une grande richesse. Collectés par les Archives nationales depuis le début des années 1980, les fonds audiovisuels issus en majorité d'administrations de l'Etat connaissent une croissance exponentielle.

De la collecte et la gestion de supports physiques à celle de fichiers nativement numériques, la question de l'accès et de la mise à disposition de ces archives audiovisuelles est au cœur de notre métier. Quels documents collecter dès la production des archives pour qu'elles puissent être communiquées dans le cadre de recherches documentaires ? Comment concilier les questions juridiques de protection des archives, des droits de la propriété intellectuelle et les besoins de la recherche ? Quel impact les normes de descriptions archivistiques ont-elles sur la visibilité des archives audiovisuelles ? Comment mettre à disposition ces archives d'un type particulier pour des usages spécifiques à la recherche ? A travers des retours d'expériences, qu'il s'agisse de fonds concomitamment exploités par des chercheurs de différentes disciplines ou de sujets de recherche dont les sources proviennent de fonds d'archives insoupçonnés, la perspective de l'archiviste offrira aux chercheurs de nouvelles pistes d'échanges.

Références

2024. Les archives audiovisuelles au tamis des archivistes. Les nouveaux paradigmes de l'archive, Publications des Archives nationales, <https://books.openedition.org/pan/7249>.

2020. De la bobine au fichier numérique, une archéologie des archives audiovisuelles et sonores du Théâtre national de Chaillot. Chaillot, lieu de tous les arts. In Publications des Archives nationales, <https://books.openedition.org/pan/2305>.

2020. Du support analogique au fichier numérique : enjeux et problématiques des archives audiovisuelles conservées aux Archives nationales. In Le goût de l'archive à l'ère numérique, <https://gout-numerique.net/>.

GLÂTRE Philippe (Université Paul-Valéry Montpellier 3) · Une ethnographie numérique ? De l'intérêt d'articuler terrain et corpus audiovisuel dans l'analyse de performances

Issue d'une thèse en anthropologie sur la poésie orale à La Réunion, cette communication expose la manière dont les Documents Audiovisuels Numériques se sont inscrits dans mon terrain ethnographique. Parallèlement à mes observations in situ, j'ai collecté sur les réseaux sociaux des vidéos de performances, des films documentaires, ainsi que des affiches d'événements culturels. Ma recherche portait plus particulièrement sur une étude comparative de deux arts verbaux : le slam, qui m'était familier, et le *fonnkèr*, poésie créole dont l'accès m'était plus difficile. Cette orientation méthodologique vers le recueil numérique était donc à la fois une tactique pour l'accès à ce discours caché et, plus largement, une volonté d'élargissement de mon terrain à des données difficiles à recueillir dans une démarche participative et impliquée.

Ces archives, exploitées pour une théorisation ancrée, m'ont amené à dégager des résultats sur ces genres artistiques, notamment leur rapport à l'urbanité, aux politiques sociales, ou encore leur ancrage culturel. En termes de performance, ces données audiovisuelles rendaient de plus possible une analyse fine des propos énoncés, particulièrement dans leurs dimensions politique, poétique, prosodique et rythmique, par une mise en présence du corps des poètes. Ce corpus numérique a depuis donné lieu à des publications multilittéraciées, articulant écriture académique, verbatim, affiches de spectacles et liens vers des archives audiovisuelles. Se pose maintenant la question de l'exploitation de ces données dans le cadre d'une science ouverte, pour favoriser une dynamique interdisciplinaire et passer d'un bricolage à une méthodologie outillée.

GROSHENS Émilie et GINOUVÈS Véronique (Maison méditerranéenne des sciences de l'Homme Aix Marseille Université) · **Des films parmi les archives : spécificité du traitement des images animées dans les fonds de chercheur·ses**

Le secteur Archives de la recherche & Phonothèque de la Médiathèque de la MMSH conserve des archives produites dans le cadre de projets de recherche, issus de laboratoires de la MMSH ou collectées par des institutions de recherche ou culturelles. En classant ces fonds, les archivistes sont confrontées à des supports filmiques, vidéos, ou des œuvres multimédias qui exigent des approches spécifiques en matière de traitement archivistique, pour les documenter, les préserver et les communiquer au public.

Nombre de ces images animées ont été réalisées à l'ère analogique et racontent l'histoire des supports utilisés par les chercheur·es, leurs méthodes sur le terrain et leurs pratiques de diffusion. Elles sont aussi des éléments de preuve scientifique et doivent être conservées (Barrère, 2022). L'intervention présentera notre démarche archivistique pour gérer ces supports au cœur des collections, en mettant l'accent sur trois axes principaux. Nous insistons d'abord sur la nécessité de décrire la matérialité de ces archives, en mettant en avant les défis de la conservation des lecteurs pour les numériser. Puis nous reviendrons sur l'analyse, du film mais aussi de sa bande sonore, et explorerons, au sein du fonds, l'intérêt de croiser ces archives avec les autres sources. Enfin, nous aborderons les questions éthiques et juridiques pour faciliter leur diffusion, les réusages et leur restitution aux populations enquêtées (Traverso, 2022 ; Zeytlin, 2022).

Références

Barrère, S., 2022. Écrire une histoire tue: le massacre de Sabra et Chatila dans la littérature et l'art. In *Classiques Garnier*.

Traverso, V., 2022. Anonymisation, pseudonymisation, consentement. In *Bulletin de l'AFAS*, 48. <https://doi.org/10.4000/afas.7474>.

Zeytlin, D., 2022. Archiving ethnography? The impossible and the necessity », *Ateliers d'anthropologie*, 51. <https://doi.org/10.4000/ateliers.16318>.

H

HAMICHE Sandra (Université Paris Sorbonne-Nouvelle) · **Articuler contenu et réception dans l'étude du politique dans les films dystopiques Young Adult**

Les années 2010 ont connu une expansion de la production de dystopies destinées à la jeunesse sous forme de romans, de séries et de films. Ces fictions post-apocalyptiques ont traditionnellement été définies comme politiques. Cette communication mettra en avant la méthodologie employée dans notre thèse afin d'interroger la perpétuation du politique dans la dystopie lors de sa réappropriation par l'industrie hollywoodienne dans des films destinés à la jeunesse tels que *Hunger Games*, *Divergente* et *Le Labyrinthe*, qui constitueront notre corpus. Nous montrerons comment étude de contenu et de réception s'avèrent bien souvent complémentaires dans l'analyse de documents audiovisuels.

Dans le cadre d'une perspective info-communicationnelle, nous proposons de redéfinir le mécanisme de fonctionnement politique de la dystopie comme l'extrapolation de problèmes publics proposés à la délibération des spectateurs, c'est-à-dire comme un dialogue ou une co-production de sens. Ainsi, les dystopies jeunes adultes peuvent être considérées comme politiques à partir du moment où elles mettent en scène un certain nombre de problèmes publics et que ceux-ci sont reconstitués, au cours de la réception, par leurs jeunes spectateurs. Analyse de contenu et de la réception deviennent alors complémentaires pour étudier, d'une part, la présence de problèmes publics dans ces films et, d'autre part, leur réception par des jeunes.

Notre étude de contenu socio-sémiotique s'est appuyée sur une analyse thématique exploratoire qui nous a permis de repérer un certain nombre de sujets récurrents (inégalités socio-économiques, crise climatique, médias). Ces derniers ont ensuite été soumis à une étude de cadrage s'appuyant sur l'identification d'acteurs, de préjugés et de propositions de solutions dans le visuel et le discours permettant de les qualifier ou non de problèmes publics. Nous rendrons ainsi compte de notre système d'annotation de ces films (axe 1) principalement fondé sur des tableaux.

HAQUET Jérôme-François (Université Panthéon Sorbonne) et ARSON Philippe (IFSeM CNRS) · Produire des documents audiovisuels du geste des chercheurs : une contribution heuristique au travail scientifique

Bâti sur une construction chronologique valorisant la temporalité de l'acte de recherche, le processus de tournage et de montage mis en œuvre, permet de produire des documents dans lesquels le geste des chercheurs devient une information complémentaire aux formats habituels et académiques des objets de la recherche scientifique que peuvent être, entre autres, le carnet de terrain, le relevé graphique et la photographie.

La collecte d'images et de sons sur le terrain est le fruit des observations et des échanges entre les différents acteurs. Elle alimente un système d'information interactif organisé et documenté afin que la matière audiovisuelle soit : utilisée comme un retour d'expérience pour contribuer, dans un processus d'écriture participatif, au travail expérimental du chercheur transmissible par l'intermédiaire de structures archivistiques et documentaires propres à l'équipe de recherche, à la communauté scientifique et au grand public. Elle intervient à plusieurs niveaux d'utilisation dans le temps : documents de travail, publications scientifiques et archives. Elle sert également de référence et de matière pour réaliser d'autres documents : outils pédagogiques, supports de communication et de valorisation.

La présentation de cette démarche s'appuie sur la production audiovisuelle réalisée, sur le terrain et en laboratoire dans le cadre de 4 projets de recherche archéologique durant lesquels elle a été expérimentée et éprouvée :

- a) 2016-2019 mission archéologique Qasr Shemamok de l'UMR-8167, Orient & Méditerranée sous la direction de Maria Grazia Masetti-Rouault
- b) 2017-2019 mission archéologique Ain el'Mamoudiyeh en Cisjordanie UMR 8167 CNRS/IFPO, sous la direction Bertrand Riba
- c) 2017-2023 étude archéologique du théâtre antique de Soissons, direction Jérôme-F. Haquet, UMR-8167, Orient & Méditerranée
- d) 2018-2023 fouille programmée sur l'abbaye Saint-Médard à Soissons, Denis Defente Directeur de la mission

Cette démarche est actuellement appliquée pour la construction des archives audiovisuelles du projet de Recherche International CNRS (IRP) CLIMCLAM en biologie marine, sous la direction de Christine Paillard, UMR6539.

M

MARIAU Bérénice (Institut Catholique de Paris) · Pour une analyse sémi-discursive des émotions dans les reportages de faits divers

Notre proposition de communication porte sur l'analyse de l'écriture audiovisuelle du fait divers et plus particulièrement sur les effets de sens créés entre l'image et le commentaire d'un point de vue pathémique, c'est-à-dire à travers l'étude de figures rhétoriques propres à émouvoir le public (Charaudeau, 2010). Face à une certaine complexité du signe (icono-linguistique), nous optons pour une analyse en plusieurs temps. Premièrement un travail de décomposition est nécessaire pour *mettre à plat* les deux messages, linguistique et iconique, en passant par une retranscription des commentaires et une mise par écrit de ce que donne à voir l'image. Cette « verbalisation du message visuel » (Joly, 2011 [2009] : 59) est en effet capitale pour l'interprétation d'une image animée. Après une analyse des commentaires – qui constituent une forme de « passé présentifié » (Beyaert-Geslin, 2009 : 69) de l'événement – puis de l'image qui donne à lire en creux le drame (peu d'images significatives du faits divers sont disponibles), nous regardons les liens entretenus entre ces deux matériaux sémiotiques. Nous adoptons alors le point de vue préconisé par Paolo Fabbri qui suggère une analyse syncrétique du signe (2008), nous permettant ici de voir les différents sens émergeant de la rencontre entre l'image et le texte. Cette méthodologie pour l'analyse d'un corpus audiovisuel a d'abord été appliquée pour notre recherche doctorale portant sur une soixantaine de reportages de JT. Nous appliquons actuellement cette approche méthodologique pour l'analyse de vidéos en ligne créées par des sites d'information.

Références

Beyaert-Geslin, A., 2009. L'image préoccupée. In Lavoisier.

Charaudeau, P., 2000. Une problématisation discursive de l'émotion. À propos des effets de pathémisation à la télévision. In Plantin, C., Doury, M. et Traverso, V. (dir.). Les émotions dans les interactions, Presses Universitaires de Lyon.

Fabbri, P., 2008. Le tournant sémiotique. In Lavoisier.

Joly, M., 2011 [2009]. Introduction à l'analyse de l'image. In Armand Colin.

MARSICO Egidio et DURY Christian (Maison des Sciences de l'Homme Lyon Saint-Etienne) · Les productions audiovisuelles : des annexes aux chapitres ?

A la MSH Lyon Saint-Etienne, l'équipe du Pôle Image Animée et Audio est impliquée dans la réalisation de documents audiovisuels «de commande» à visée patrimoniale, en collaboration avec ses laboratoires associés en SHS. Depuis une dizaine d'années, avec l'évolution du contenu de ces documents, on constate une orientation vers une réalisation audiovisuelle qui produit de la signification. En effet, en s'interrogeant sur la valeur ajoutée d'une caméra sur un terrain de recherche, s'amorce une réflexion sur différents types d'écritures de la recherche via notamment, l'étude des différents formats et dispositifs filmiques ; de la manière de coller au terrain pour capter la recherche "en train de se faire". Cette approche a permis de tester et expérimenter des écritures et des postures audiovisuelles afin de visibiliser et valoriser les disciplines scientifiques avec une attention particulière sur l'interaction filmeur/filmé. De même, le contenu des récentes productions portant sur la médiation scientifique, c'est la nature même de ce qui constitue une production scientifique qui est en question, notamment en rapport avec le public cible.

La question soulevée ici est donc celle de la possibilité, pour certaines productions audiovisuelles, d'être considérées comme de nouvelles écritures même de la recherche et pas seulement sur la recherche e.g. un film, un podcast non plus pris comme une simple annexe mais plutôt comme un « chapitre ».

Cette présentation sera illustrée par une série d'extraits de réalisations de deux projets, l'un en linguistique [1] et l'autre en histoire [2]. Le premier porte sur des ateliers de médiation à destination d'un public scolaire (enfants et adultes), centrés sur le jeu de société [kosmopolit], crée par le laboratoire Dynamique Du Langage. Le second sur la collaboration avec une doctorante du Laboratoire de Recherche Historique Rhône-Alpes, dont le travail de thèse porte sur les graffitis carcéraux, et pour lequel nous collaborons à la réalisation d'une exposition virtuelle multimédia (Criminocorpus/CLAMOR).

[1] https://25images.msh-lse.fr/archive_projects/?_search_test=kosmopolit

[2] <https://25images.msh-lse.fr/portails/ecritures-carcerales/>

N

NICOLAZIC Vanessa (Université Grenoble Alpes) · Fabriquer une matrice de strates temporelles 3D : mettre en récit l'histoire d'un lieu du patrimoine industriel cinématographique (le cas de la société Aaton)

Cette proposition de communication s'inscrit dans un programme interdisciplinaire - *Aaton, de l'usine à films au paysage de l'invention* - réunissant des chercheur-se-s en cinéma (UMR Litt&Arts à Grenoble) et en architecture, spécialistes des ambiances, des scènes urbaines (CRESSON/AAU à Grenoble) et du patrimoine (MAP/CNRS à Marseille). L'un des axes de ce projet de recherche et de valorisation vise à rendre compte de l'histoire matérielle et sociale d'un fabricant de machines de cinéma - Aaton (1971-2013) - à partir de l'inscription urbaine de l'entreprise dans le centre-ville de Grenoble, de la spécificité architecturale de ce lieu ou encore de l'organisation des espaces de travail et de leurs transformations : par quels moyens représenter les principales modifications spatiales qui rendent compte de l'évolution de la société à différentes périodes ? Si le dépouillement des archives du fonds Aaton (Cinémathèque française) et les entretiens menés avec les employé-e-s ont constitué des sources importantes, notre projet s'est heurté aux limites de la représentation 2D. Les techniques de modélisation 3D (utilisées dans le champ de la restauration du patrimoine) représentent une opportunité pour concevoir une interface collaborative permettant de documenter l'histoire d'Aaton à partir, notamment, de la collecte d'archives et de leur interprétation.

Notre communication exposera les étapes du travail mené actuellement avec le laboratoire *Modèles et simulations pour l'architecture et le patrimoine*, en vue de créer une matrice de nuages de point issue de la captation 3D des locaux ayant appartenu à Aaton. En dehors de la possibilité de localiser les différents bureaux et ateliers situés de chaque côté d'une même rue et de rendre compte des circulations au sein de l'entreprise et du quartier, cette technique représente un moyen pour spatialiser la collecte d'images et de sons provenant du fonds Aaton ou d'archives personnelles, et pour insérer des données textuelles sous forme d'annotations. Ce projet n'est pas sans poser des problèmes méthodologiques et historiographiques sur lesquels nous reviendrons : à partir de quels corpus d'archives travailler et de quels formats ? Comment spatialiser des images fixes et animées dans un lieu qui s'est transformé ? Comment faire coexister plusieurs temporalités tout en historicisant les archives ? Quel type de représentation 3D adoptée ? Si la déambulation à l'intérieur de cet espace virtuel devient une méthode d'exploration d'un corpus d'archives, comment mettre en récit ce parcours ?

P

POCHON Sarah (Université d'Artois) · Fabrique d'un film-recherche en socio-didactique de l'Education Physique et Sportive

Notre communication s'inscrit dans les réflexions consacrées à « la publication et la médiatisation des résultats de recherche dans des formats audiovisuels » au travers du descriptif des conditions de création et de réalisation d'un film-recherche dans le champ des Sciences et Techniques des Activités Physiques et Sportives (STAPS). Parmi les outils méthodologiques à notre disposition, c'est le choix de recourir à l'audiovisuel qui s'est imposé à un triple titre : en tant qu'instrument technologique d'investigation pour appréhender les conditions d'enseignement relatives au « savoir nager » en milieu ouvert de classes de sixième et produire des connaissances en socio-didactique de l'EPS, en tant que média de valorisation de la recherche via un documentaire, et enfin en tant qu'instrument de valorisation artistique de nature à découpler la médiatisation.

Nous montrerons en quoi l'usage de la caméra peut être un réel outil d'observation « pour dire ce que ne dirait pas un texte de sociologie » (Sebag et Durand, 2020, p. 57). Les captations d'images enregistrent des dimensions qui échappent aux méthodologies de terrain usuelles en nous attachant aux détails, à l'expression des visages, aux émotions vécues dans l'eau et qui transparaissent dans les usages du corps. De plus, parce que les phases de montage et dérushage doivent permettre de visionner plusieurs fois des séquences et de découvrir des éléments non-vus lors du tournage (dans le ton de la voix, dans les postures des enseignants). Toutefois, dans la mesure où « la sociologie visuelle se double d'une pédagogie du regard » (Vander Gucht, 2017, p. 7), nous partagerons le cheminement qui nous a permis d'apprendre à « penser visuellement » afin de ne pas nous départir de notre regard sociologique au moment de l'analyse des corpus audiovisuels et de leur montage, et d'explorer des formes culturelles novatrices pour favoriser le dialogue entre la science et la société.

Références

Sebag, J. and Durand, J.P., 2020. La sociologie filmique, Paris, CNRS Editions.

Vander Gucht, D., 2017. Ce que regarder veut dire. In Pour une sociologie visuelle. Les impressions nouvelles, Belgique.

S

SALIMBENI Alice (University of Milano-Bicocca) et DESILLE Amandine (Universidade de Lisboa) · Travail vidéo collaboratif en géographie : réhumaniser la recherche en résistant à l'atomisation académique

Nous sommes deux géographes visuelles qui utilisent le travail vidéo collaboratif (collaborative filmmaking) comme méthodologie de recherche pour étudier, dans un cas, les migrations internationales et, dans l'autre, les discriminations urbaines. A partir d'un corpus de films dont nous sommes les co-auteurs, nous proposons une réflexion sur la politisation de cette méthodologie. Toutes deux précaires, nous reconnaissons que la vidéo collaborative est extrêmement chronophage que ce soit pour établir des relations de confiance avec nos collaborateur·rices, être pleinement présentes pendant le tournage, puis transformer nos images en récits. Nous sommes confrontées à la réticence du monde universitaire pour lequel nos productions filmiques n'ont pas valeur d'articles scientifiques. Ce système nous pousse à évaluer attentivement l'adoption de méthodologies visuelles, car la validation des connaissances scientifiques comme de nos carrières nécessitent, encore aujourd'hui, la traduction du visuel en texte.

Néanmoins nous persistons. Pour nous, le film géographique représente bien plus qu'une simple méthode. Il est une pratique fondamentale pour s'engager avec l'université tout en la remettant en question : il permet de recentrer le travail sur les relations sociales dans un contexte d'individualisation ; de se positionner en marge pour observer le fonctionnement du centre, et ce par le prisme de la caméra ; de se reconnecter au contextes sociaux de notre recherche ; et de mener un travail réflexif remettant en question les objectifs de la recherche, les lignes directrices éthiques qui nous orientent parfois vers des comportements paternalistes, ainsi que notre position de chercheuses, et notre travail émotionnel. En recentrant le discours scientifique sur les relations humaines que le travail vidéo collaboratif permet de créer, et sur la politisation du social qu'il rend possible, notre *désir* de faire des films devient une pratique de résistance à l'atomisation académique, ainsi qu'une tentative de réhumaniser ce travail réaffirmant l'importance des relations humaines dans la recherche scientifique.

SCOPSI Claire et BERTIN Gilles (Conservatoire National des Arts et Métiers) · Enjeux de la science ouverte pour l'annotation vidéo. Le cas d'Annotate-on

Les deux premiers plans triennaux de la politique de science ouverte du Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche (MESR) ont pour objectif la mise en place des conditions d'une recherche publique accessible aux citoyens et pérenne. Le deuxième plan (2021-24) vise particulièrement les logiciels et les données produites par la recherche publique et nous concerne au premier chef.

Notre contribution rappellera dans une première partie les mesures encouragées par le deuxième plan. En ce qui concerne les données elle détermine l'obligation de diffuser les données financées sur fonds publics - opération qui pourra s'effectuer via la plateforme nationale fédérée recherche. gov.fr- et incite à une gouvernance des données qui, à chaque étape du cycle de vie de la donnée, veille à respecter les principes du FAIR.

Dans le domaine du code source, l'ouverture du code et sa diffusion sous licence libre est fortement préconisée.

Dans une deuxième partie nous présentons notre expérience d'ouverture avec Annotate-on. Annotate-on est un logiciel d'annotation de corpus d'images fixes et de vidéos. Nous exposerons les développements récents, qui ont conduit à l'ouverture de son code source et à la création d'une communauté. Nous évoquerons aussi les enjeux de l'intégration de standards et formats ouverts (IIIF, csv, Dublin Core) pour l'import et l'export des métadonnées.

La troisième partie, plus générale, discutera les difficultés de mises en œuvre de ces mesures d'ouverture et de pérennisation dans les humanités numériques. Nous évoquerons notamment la nécessité de faire vivre une communauté open source afin de poursuivre le développement du code. Nous rappellerons que code ouvert ne signifie pas format de données ouvert et que la recherche publique peut encourager la définition de schémas de métadonnées communs.

SHEN Shiming (Université Côte d'Azur) · Analyse du corpus audiovisuel de l'UE : Approches du projet CROBORA

Cette communication décrit le projet Crossing Borders Archives (CROBORA), qui vise à comprendre la circulation des archives audiovisuelles racontant la construction de l'Union européenne dans les médias français et italiens. Les données collectées incluent le dépôt légal de télévision et le web de 2001 à 2021 en France et en Italie, avec un total de 37 006 occurrences d'images d'archives dans le corpus. Le corpus de recherche se compose de vidéos, d'images clés pour chaque séquence d'archive, et de métadonnées détaillées. Les métadonnées originales et celles ajoutées par l'équipe CROBORA décrivent chaque séquence d'archive sous divers aspects. Pour l'analyse, plusieurs outils numériques ont été utilisés. Des méthodes de réduction dimensionnelle ont été employées pour l'analyse d'images, permettant de regrouper des images visuellement similaires. Snoop, un moteur de recherche visuel interactif, a été utilisé pour la détection basée sur le contenu.

En parallèle, l'étude met en lumière l'importance des métadonnées en tant que données exploitables. Des analyses quantitatives ont été menées pour examiner les tendances dans les métadonnées, révélant des motifs récurrents et des événements singuliers importants. Enfin, le projet CROBORA inclut une plateforme visuelle utilisateur-centrée, offrant des fonctions intégrées pour une analyse approfondie des données. Cette plateforme permet aux utilisateurs de naviguer dans le corpus en utilisant différents mots-clés et d'explorer les données avec des outils comme Muvin et ARViz. L'objectif de la communication est de discuter de différents outils pour traiter les données multimodales dans un corpus audiovisuel.

SRIDHAR Prasanna, LEE Horace, DUTTA Abhishek and ZISSERMAN Andrew (University of Oxford) · AI Based Tools for Annotation and Search of Audiovisual Corpora

In this conference, we want to showcase the following two types of software tools. The first is the VIA [1] suite of annotation tools. These are light weight apps for manual annotation of audiovisual corpora of any size that run in a web browser. They cover annotation of videos (time lines and individual frames) and also audio (e.g. spectrograms). These tools support collaborative annotation, and have enabled Historians, Anthropologists, Humanists, Biologists, etc. from all over the world to collectively and incrementally annotate large audiovisual corpora. The VIA suite of tools do not demand technical expertise to set up and can export the manual annotations in open formats (e.g. CSV, JSON) that are easy to share.

Second is the WISE [2] search engine which enables visual search of large-scale audiovisual corpora using natural language queries. For example, the search query «a large gathering of protesters» can be used to immediately retrieve images or video clips showing protests, where the search results are obtained solely by analysis of the visual content. The search operation can also be targeted at the audio content in the audiovisual corpora which enables all video clips containing a particular sound to be retrieved. For example, clips with a phone sound can be retrieved using the query «a telephone ringing». The WISE software also supports search based on text metadata and automatic transcription of speech in videos. The search results can also be used to create or improve metadata of an audiovisual corpora. Both VIA and WISE are free and open source software tools which allows them to be used for both research and commercial purposes.

References

[1] Dutta, A., and Zisserman, A., 2019. The VIA annotation software for images, audio and video. In Proceedings of the 27th ACM international conference on multimedia (pp.2276-2279).

[2] Sridhar, P., Lee, H., Dutta, A. and Zisserman, A., 2023. WISE Image Search Engine (WISE). In Wiki Workshop.

T

TOFFALONI DA CUNHA Héloïse (Université de Barcelone) · Les rêves en partage : tournage et montage collaboratifs dans l'Altiplano bolivien

Cette intervention portera sur des ateliers d'anthropologie visuelle menée pendant plus d'un an en collaboration avec des lycéens d'un village rural de l'Altiplano (département d'Oruro, Bolivie). Le propos était pour les lycéens de réaliser un film en concertation avec la chercheuse afin d'étudier à travers l'image cinématographique les images oniriques de leurs aînés, des éleveurs agriculteurs d'ascendance aymara. Certains rêves de ces derniers (appelés rêves musphay) sont dits être provoqués par la rencontre avec des entités ambivalentes inscrites en des lieux du territoire communautaire, et considérées comme responsables de maux physiques traités lors de rituels menés par un curandero, le guérisseur local (Toffaloni da Cunha, à paraître).

En présentant plusieurs extraits du film final (Toffaloni da Cunha, 2022), il s'agira de revenir sur la méthodologie collaborative mise en œuvre, les outils employés pour ce faire, mais aussi sur les nombreuses difficultés rencontrées lors d'un tournage au cours duquel a été pensé « l'effet parrallax » (Ginsburg 1995). Plusieurs questions seront abordées : Quel *work flow* a dû être choisi étant donné les contraintes d'un terrain en plein désert d'altitude ? Quel dispositif fut le plus cohérent pour un travail en collaboration avec des non-professionnels de l'image ? Quelles difficultés le procédé collaboratif a-t-il suscité ? Et en quoi le montage a-t-il permis de prendre en charge la question des droits d'auteur ?

Références

Ginsburg, F., 1995. The Parallax Effect : The Impact of Aboriginal Media on Ethnographic Film. In Visual Anthropology Review, vol. 11, n°2, p. 64-76.

Toffaloni da Cunha, H., À paraître. Quand la maladie a lieu, essai d'anthropologie visuelle en Bolivie aymara, Société d'ethnologie de Nanterre.

Toffaloni da Cunha, H., 2022. A Ritual for Glory, 45 min, À Travers le Miroir, Paris.

TRELEANI Matteo (Université Côte d'Azur) · Repetition, emblems and stereotypes. Understanding the circulation of stock shots in audiovisual environments

The ANR CROBORA project aims to shed light on the repetitive and memorial dimension of stock shots in audiovisual media. In partnership with Ina, Rai Radiotelevisione Italiana and Mediaset, 35,000 stock images linked to European integration were collected from twenty years of French and Italian television news, as well as a selection of web accounts. A visualization platform and analysis tools have been implemented to analyze this sample of mediatized visual memory. This talk will focus on the issues involved in collecting, structuring, annotating and visualizing a complex and heterogeneous corpus.

TRIPPIER-MONDANCIN Odile (Université Toulouse Jean Jaurès), BOURG Adrien (Institut Catholique de Paris) et ROUBERTIE SOLIMAN Lorraine (Université Toulouse le Mirail Toulouse 2) · Corpus vidéo et recherches en sciences de l'éducation musicale : quelques changements dans les pratiques

La communication propose de présenter les permanences et les changements dans les pratiques de recherche, en sciences de l'éducation, fondées sur des enregistrements audiovisuels de cours d'éducation musicale, en collège (2008 - 2024). Quatre corpus audiovisuels seront mobilisés pour questionner et comparer les méthodologies mises en œuvre, les outils pour collecter et traiter ces corpus, en lien avec les résultats : *Théorie-pratique* pour le premier ; *Education Musicale et intégration sociale* pour le deuxième, *Créativité en éducation musicale* pour le troisième, *Musique et Partenariat inter-métiers* pour le quatrième. Le premier corpus issu d'une thèse et traité post thèse, permettra d'aborder les questions de droits à l'image, de stratégies de traitement des données par codage inter-juge de films de classe à l'aide de Transana, d'archivage en format numérique, de résultats produits et de tentative de partage (Veillard, et Tiberghien, 2013 ; Tripier-Mondancin, Maizières et Tricot, 2015). Le deuxième et le troisième corpus permettront de discuter les changements dans les pratiques d'archivage (plateforme HumaNuM), ainsi que dans le codage à partir d'entretiens d'auto et d'allo-confrontation. Le quatrième permettra d'aborder plus largement le partage des données. La discussion s'engagera sur le lien entre ces changements dans les pratiques et une inscription des projets dans des recherches dites collaboratives, la préoccupation de validité et de fiabilité ou encore de l'archivage et du partage des données, dans le cadre de la science ouverte (CNRS, 2019).

Référence

2019. Feuille de route du CNRS pour la science ouverte. CNRS.

Tripier-Mondancin, O., Maizières, F. and Tricot, A., 2015. L'articulation théorie-pratique en éducation musicale. Apports de la psychologie cognitive. In *Spirale*, 56, 33-48.

Veillard, L. and Tiberghien, A. (Dir.), 2013. *ViSA. Instrumentation de la recherche en éducation*. In Paris : Éditions de la Maison des sciences de l'homme.

V

VALLET Pascal (Université Paris Nanterre) · Trois cas d'usage, deux problèmes, une solution

Initialement conçu pour traiter des entretiens filmés, Pašam est actuellement utilisé dans plusieurs recherches pour analyser des films ou d'autres formes de documents audiovisuels. La méthodologie de ce logiciel automatise la mise en correspondance d'unités lexicales, formelles ou lumineuses et de clusters de segments de films tirés de corpus diversifiés. Le principe d'association entre les médias étudiés repose sur un paramétrage adapté à la problématique de l'étude. Les résultats se présentent sous la forme d'associations audiovisuelles qui permettent de saisir avec quelles récurrences, régularités et irrégularités, mots, codes et images sont associés. Ce logiciel permet donc la mise en évidence des aspects singuliers de documents ou de corpus de documents audiovisuels (étude du style, communautés de scripts, etc.) ou encore, dans le cas de dérushage, le montage (statistiquement ordonné) de nouveaux films. En revenant sur trois cas d'usages, la communication présentera les difficultés (habitudes de travail, droits...) rencontrées lors de l'utilisation de Pašam et une des solutions trouvées pour obtenir et présenter des résultats.

Le premier usage, l'analyse d'entretiens filmés, mettra donc en évidence les difficultés méthodologiques liées à l'outil dans la collecte et la présentation des résultats. Les questions soulevées par cette approche concernent les habitudes académiques et le droit à l'image. Le deuxième usage, portant sur l'analyse de vidéos extraites de YouTube, montrera que l'utilisation de Pašam interroge les aspects caractéristiques du travail cinématographique : le scénario (idée de continuité) est déconstruit et statistiquement reconstruit ; le contexte (comme idée d'une vérité) est nié comme le sont l'œuvre (le film, le reportage), l'auteur et donc, là encore, le droit. La présentation du troisième usage, traitant de la réception de vidéos d'instagramers (Recherche NUMCOR, MSH Monde, 2023-24, Yann Bruna et al.), apparaîtra comme une des solutions trouvées pour contourner les difficultés précédentes.

VEILLARD Laurent (Institut Agro Dijon) et TIBERGHIEU Andrée (Université Lumière Lyon 2, École Normale Supérieure de Lyon) · Conception et usages de la base de données ViSA : Vidéos de situations d'enseignement et d'apprentissage

Notre communication se situera dans le projet VISA qui a un double objectif :

- le développement d'une instrumentation pour les recherches en SHS s'appuyant sur des films de pratiques d'enseignement, de formation et d'apprentissage ;
- l'animation d'une communauté scientifique autour de questions épistémologiques, méthodologiques, juridiques et éthiques relatives à ces films d'étude et leur usage, en lien avec d'autres types de données. Cette communauté de chercheurs est pluridisciplinaire (sciences de l'éducation, psychologie, sociologie).

Cette communication portera sur le développement et l'usage d'une base de données visant à mutualiser des films associés à une variété d'autres données. Cette base a deux modules : indexation (<http://visa-video.ens-lyon.fr/visa-app/web/app.php/connexion>) et requête (<http://visa-video.ens-lyon.fr/visa-web/>) .

Nous présenterons tout d'abord les questions qui se sont posées lors de la conception de la base pour des corpus audiovisuels. En effet les situations filmées mettent en jeu des adultes, enfants ou adolescents, parfois sur de longues périodes (e.g. plusieurs heures par semaine sur toute une année scolaire). La protection de ces données est donc cruciale : elle va conditionner l'archivage, l'autorisation de dépôt sur la base de données, l'indexation des vidéos et la mise à disposition de ces enregistrements à d'autres chercheurs.

Nous aborderons ensuite les choix de gestion (fondés sur une communauté de chercheurs), les choix techniques, légaux (droits à l'image) et éthiques [1] (par exemple l'archivage géré par l'ENS de Lyon). Nous préciserons aussi le type de métadonnées choisies, leur organisation, les standards et formats. Enfin, nous terminerons par évoquer les problématiques qui se posent après plusieurs années d'existence et d'usage de la base, notamment l'interopérabilité avec d'autres outils d'aide à l'organisation et l'analyse de corpus vidéo.

Référence

[1] Sensevy, G., Tiberghien, A., & Veillard, L., 2022. VISA : Un outil de mutualisation des matériaux empiriques de la recherche. In *Enquêter dans les métiers de l'humain* (p. 413-426). Éditions Raison et Passions.

Y

YUCHEN Yang (École Polytechnique Fédérale de Lausanne) · Leveraging Language Models to Enhance AI-Powered Video Annotation

Efforts in utilizing AI tools for Distant Viewing, particularly in annotating Audiovisual (AV) materials, have been constant (Arnold & Tilton, 2023). This capability to rapidly understand and annotate AV content could enhance documentation practices, providing more cost-effective content and meaning-level annotations and unlocking cultural value in AV archives from a cultural analytics perspective (Manovich, 2020).

Current methods focus on categorizing video content into keywords encompassing key entities, events, and emotions. These approaches employ small detection tools to capture relevant aspects of the video, storing the results as structured metadata. A recent approach leverages video-to-text (V2T) technology (Perez-Martin, 2021) to comprehensively capture video content through natural language captions. Researchers use a Two-tower (bi-encoder) architecture (Gabeur, 2020) to transform textual information and video into a unified vector, believed to perform well in content-based retrieval tasks.

This method presents an intriguing alternative to current annotation practices, particularly on the content and keyword fronts. It is easier to obtain, less computationally intensive and improves accuracy with growing archive sizes. However, the limited captions in existing datasets, such as MSR-VTT, pose a challenge. These datasets offer plain visual descriptions, lacking in-depth and complex captions.

This paper addresses the research question of utilizing language models to create more comprehensive video descriptions. The goal is to incorporate visual and multimodal cues, including conversations, ambient sounds, on-screen text, and overall emotions. The project introduces an enhanced MSR-VTT dataset and a scalable pipeline for holistic video captioning, utilizing state-of-the-art large language models. Additionally, the paper highlights the use of vectors in AV archival search and retrieval at a content level.

ACCÉDER À LA MAISON DES SCIENCES DE L'HOMME PARIS NORD

Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord
 20, avenue George Sand
 93210 St-Denis la Plaine
 tél. : 01 55 93 93 00
 mshpn-contact@mshparisnord.fr
<https://www.mshparisnord.fr/>
 Le bâtiment et les salles sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

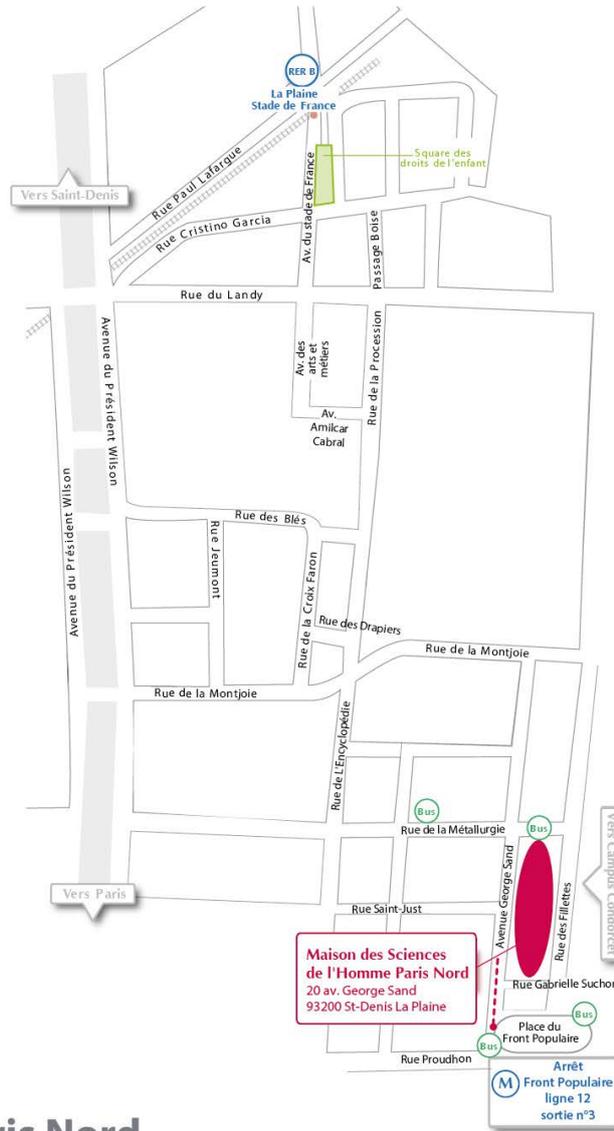
Pour joindre votre correspondant à l'accueil composer son numéro de téléphone.

Depuis le métro L12
 Station "Front populaire"
 (sortie n°3 MSH) au pied de la MSH Paris Nord

En autobus
 La Place du Front populaire est desservie par les lignes :
 139, arrêt Front Populaire – Proudhon ou Métallurgie
 239, arrêt Front Populaire – Proudhon ou Métallurgie
 302, arrêt Encyclopédie – Métallurgie
 512, arrêt Front Populaire – Proudhon

Depuis la sortie du RER B
 La Plaine – Stade de France puis bus 139 ou 239 (arrêt Métallurgie)
 ou 15-20 minutes à pieds depuis le RER B

Salles
 L'auditorium et l'amphithéâtre sont au 1^{er} étage.
 La salle panoramique et toutes les salles de réunions sont au 4^e étage.



Informations pratiques

VOTRE ARRIVÉE

Merci de vous rendre au bureau à l'entrée du bâtiment de la MSH Paris Nord pour que l'équipe d'accueil puisse vous enregistrer.

ACCÈS WIFI

Le wifi est disponible dans toute la MSH Paris Nord en se connectant au réseau Eduroam ou bien avec les codes fournis dans les salles.

ÉQUIPEMENT DES SALLES

Toutes les salles sont dotées de prises électriques et d'un dispositif de projection. Merci d'apporter vos propres adaptateurs (vers HDMI notamment) pour assurer une bonne connectique depuis vos ordinateurs.

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Taylor ARNOLD (Richmond University)
Olivier AUBERT (LS2N – UMR 6004, Université de Nantes)
Rémy BESSON (CRIalt-Univ. Montréal)
Jean-Noël BLOCHER (CREAD EA 3875, INSPE Bretagne)
Martin BONNARD (Labdoc-UQAM)
Adrien BOURG (Institut Catholique de Paris)
Michaël BOURGATTE (EA7403-Institut Catholique de Paris)
Perrine BOUTIN (EA185-IRCAV, Paris Sorbonne Nouvelle)
Peppe CAVALLARI (EA7403-Institut Catholique de Paris)
Cécile CHANTRAINE-BRAILLON (CRHIA, La Rochelle Université)
Hélène FLECKINGER (UMR 8238-LEGS, Paris 8)
Barbara LABORDE (EA185-IRCAV, Paris Sorbonne Nouvelle)
Marie LAVOREL (CHORN-Univ. Concordia)
Arghyro PAOURI (LAP, CNRS/EHESS)
Vincent PUIG (Institut de Recherche et d’Innovation)
Claire SCOPSI (EA7339 DICEN, CNAM)
Gérard SENSEVY (CREAD EA 3875, INSPE Bretagne)
Laurent TESSIER (EA7403-Institut Catholique de Paris)
Lauren TILTON (Richmond University)
Virginie TREMION (IFP, Université Catholique de Lille)

COMITÉ D’ORGANISATION

Michaël BOURGATTE (EA7403-Institut Catholique de Paris)
Perrine BOUTIN (EA185-IRCAV, Paris Sorbonne Nouvelle)
Flavia CARILLI (MSH Paris Nord)
Cécile CHANTRAINE-BRAILLON (CRHIA, La Rochelle Université)
Yonas LE BRIS (Paris Sorbonne Nouvelle)
Camille ROUCHER (Université de Lorraine, Institut Catholique de Paris)
Laurent TESSIER (EA7403-Institut Catholique de Paris)



LE LIVRE BLANC DU CONSORTIUM

Le livre blanc du consortium HN-Canevas intitulé « L'annotation vidéo pour la recherche. Usages et outils numériques » a été rédigé par Rémy Besson (Université de Montréal) et Marie Lavorel (Université Concordia). Il fait suite aux travaux menés collectivement par le consortium. L'ouvrage propose une cartographie des usages et des outils d'annotation vidéo en mobilisant la notion de persona pour les relier. Avec une double préoccupation, soit de participer au développement de la recherche sur l'annotation des DAN (Documents Audiovisuels Numériques) et de s'engager dans une conception ouverte des sciences, cette boîte à outils vise à accompagner l'instrumentation de la recherche en sciences humaines et sociales. Ce livre blanc est disponible en version papier aux éditions MkF, ainsi qu'en version numérique et gratuite sur HAL-SHS.

TÉLÉCHARGEMENT GRATUIT



Des corpus audiovisuels en Humanités

MÉTHODES, EXPÉRIENCES, RÉSULTATS



Partenaires

